

ACCIDENT***survenu aux hélicoptères immatriculés SP-SUG et SP-SUH***

Événement :	collision avec hélicoptère en stationnement.
Cause identifiée :	non compréhension des instructions du contrôleur.

Conséquences et dommages :	extrémité des pales des deux hélicoptères endommagées.
Aéronef :	hélicoptère WSH PZL Swidnik W3 Sokol.
Date et heure :	samedi 26 juin 1999 à 14 h 35.
Exploitant :	société de travail aérien.
Lieu :	AD Biarritz (64).
Nature du vol :	voyage .
Personnes à bord :	pilote + 2.
Titres et expérience :	pilote, 49 ans, PLH délivré par la Pologne, valide jusqu'au 3 novembre 1999, 5050 heures de vol dont 700 sur type.
Conditions météorologiques :	évaluées sur le site de l'accident : FEW à 2000 pieds, SCT à 3000 pieds, vent 300° / 05 kt, rafales 09 kt, visibilité supérieure à 10 km.

Circonstances

Deux formations de cinq hélicoptères arrivent et se présentent pour le stationnement. Les radiocommunications de chacune des formations sont gérées par leur leader. La première formation atterrit et son guidage aux postes de stationnement est assuré par le leader. Lorsque la deuxième formation se dirige vers l'aire de stationnement, le leader de cette deuxième formation n'assure pas le guidage pour le stationnement. Le contrôleur indique au SP-SUH "*UH you will park stand number ten*"⁽¹⁾, le pilote collationne : "*stand number ten, hotel*"⁽²⁾. Ensuite, le contrôleur transmet au SP-SUG : "*UG you stand on the left side of your colleague*"⁽³⁾, le pilote répond : "...*stand number eleven*"⁽⁴⁾, le contrôleur lui dit alors : "*too close eleven, I think*", le pilote du SP-SUG se dirige quand même vers le poste 11 et l'extrémité des pales de son hélicoptère heurte celles du SP-SUH, positionné à sa droite.

(1) -*UH vous stationnerez au poste numéro dix.*

(2) -*poste dix, hotel.*

(3) -*UG vous stationnerez sur la gauche de votre collègue.*

(4) - *trop près onze, je pense.*